滿城國際展會
全僑歡迎國方大員

滿地可訊。中華民國政府。於五月廾日起。一連十天。參加假座此間之國際貿易展覽會。在會場中設中國館。甚受各界人士歡迎。會中展出之自由中國產品。如鳳梨。樟腦。毛織品。棉織品。香茅油等。尤爲各界稱贊。

▲該埠中華會館常委黃金灼等。以中華民國政府參加展覽。宣揚國貨。聯絡邦交及加强中加友誼。於昨召開全僑大會。歡迎中華民國駐加大使劉鍇。暨楊紹業少將。譚季多。李祖德。楊鎮邦專員。各界僑胞。依時踴躍到會。行禮如儀。首由常委黃金灼。宣佈開會。請衆肅立。主席李道彰。劉大使。楊少將。譚李楊專員。次第就位。全体向中加國旗行三鞠躬禮後。李主席乃宣佈開會理由及代表全僑致歡迎詞。隨請劉大使。楊專員等。相繼演講。劉大使報告出席國際民航協會會議。譚專員報告中國國民政府此次應邀來加。參加在滿地可舉行之國際貿易展覽會。特由行政經濟部派專門委員前來辦理展覽事宜。發展貿易。戴葆鎏博士。遂介紹諸先生履歷。每次講畢。聽衆鼓掌。黃金灼並代表全僑答謝。禮成。殴以茶會饗衆。洵爲盛會云。

加政府將會商
篤加波民族事

雲訊。中央政府司法部將於下星期與卑詩省政府當局。討論居卑詩省內篤加波民族之問題。

省長品匿。主張懲辦高倫汝區自由之子。以計時彈轟炸破壞之事。

此舉現仍待中央政府當局努力。

域多利省府當局。已由五千圓懸賞格。增至懸賞格二千五百圓。該區又已加派警察守衛。以免恐怖份子之暴行。

據自由之子稱。增加賞格懲兇。只增多些麻煩而已。只拘多幾個人入監獄仙等對卑詩省長主張。舉行會談事。表示歡迎云。

美失業者減少

華盛頓。七日美聯社電。美政府昨星期五日報告去月失業人數。已較爲減少。

據稱。就業者六千四百零六萬一千人。比四月多一百一十五萬四千人。失業者四百九十萬四千人。減少三十萬六千人。

此爲今年一月後。首次失業人數不滿五百萬人云。

雲域兩埠市民
多不贊成國營

雲訊。西方分析研究社總計結果。大雲高華及大域多利埠之人。有三分之二。不贊成公營各種事業。最低限度十分之四市民。均不喜歡政府干涉其業務。只有四分一之市民。贊成公營事業。但不主張公營之健康衛生保險。抵押公

可及主要企業云。

加國將減稅

渥太瓦。七日加拿大社電。加總理狄芬貝架。今日發表有關減稅條一事時。暗示將減稅。政府預算案。將於本月下旬討論。

△謝　啓

啓者五月十九日旅北美馬氏總公所舉行成立第卅九週年紀念暨第四屆代表大會同人等出席參加備蒙全加中華會館台山寧陽會館華僑公立學校中國國民黨余風采堂馬氏公所及各宗人紛設茶會或宴會歡待隆情盛意衷心銘感現已公畢各返原埠祗因時間匆匆未及一一拜辭銜感萬分謹誌數言登於報端用伸謝忱諸維　朗照

不宣

馬氏總公所加美代表團全人鞠躬

△鳴　謝

啓者本總公所五月十九日舉行成立第卅九週年紀念暨第四屆代表大會深荷各僑團領袖余世表惠賜賀儀花籃祝詞及親臨指導藉增光寵同人等領教之餘且銜且感除專柬拜謝外難免有掛一漏萬之處至在議會場中招呼不週之處還祈見諒玆特登報用申謝忱統希

亮鑒

旅北美馬氏總公所全人鞠躬

譯繙及撰繕

文件契約

中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.

中華出版社譯件部

222 Main St.　Vancouver　B. C.

MU. 5-7632

◎哀　謝

先考諱松大字瑞瓊謝公府君痛於民國四十七年農曆四月十一日終於沙省雷振打埠中央醫院享壽六十有六歲隨於四月十三日下午三時假座邊那殯儀館舉行祭奠出喪歸土荷蒙　余欽賜君料理殯儀各宗親鄉誼戚友親臨執紼惠賜賻儀花圈素車隨行高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人　李氏拭淚稽首

孤子　朝振泣血稽顙

媳婦　李氏拭淚襝衽

男孫　國雄國輝拭淚頓首

恩賜列后　恕不稱呼

（賻儀）余堯慶合家廾元　賓樂餐館十元　趙什穎　譚達　譚嵩爵　王鎏海　以上每五元

（素車）余堯慶余炳和黃康（以上合家）　余欽賜余纘欽　吳俠武　朱奕進

（花圈）雷城中華會館　賓樂餐館　銀河餐館　華僑酒家工友　賓樂餐館工友　余堯慶合家　譚振明合家　余炳和合家　黃嵩棠合家　麥榮　麥錫障　雷華灼　余豪

◎哀　謝

敬啓者，先妣徐門蘇氏太夫人之喪，辱承　僑社代表，中西嘉賓，邑人鄉親宗族姻婭，既惠奠儀，復加躬祭，幽死生之交誼，貽情哀之持厚，素車白馬，抑執紼之成行，慟鵬哀歌，感薤露之共輓，隆紀盛祀，歿存均感，守制昏迷，道謝弗周，謹徹寸首，伏維

詧鑒

棘人　秉燽　秉章　泣血

賻儀臚列　恕不尊稱

（花圈素車各一）　禺山昌後總堂　雲埠禺山總公所　三邑同鄉會　達權總社　禺山學校　徐東海堂　衛約社

（賻儀）　林玉照　徐洛賢　周幹芬　以上每十元　蘇榮燦　謝銘新　周寶山　陳楊樞　僑聲日報　美國徐惠平　美國伍祺湘　李豪伯　以上每五元　周蔭棠四元　徐德梧　周日照　徐錫權　一李子章　徐亞流　董顯嵩　每三元　謝春木　徐炳超夫人　徐秋來　每二元　鄧喜成一元五　徐祿位　徐廷協　每一元　徐大河　徐錦開　徐卓堅　徐炳新　董店輝　徐有則　徐業成　徐錦榮　徐伙秀　董耀煊　董汝宗　董維忠　徐頌儀　徐渭璜　徐麟瑞　徐能介　徐耀壇　徐子驅　徐煥祥　董鏊星　董祖桐　共十二元

（素車）李豪伯合家　李華鈿合家　李業森合家　陳順成合家　徐洽成　周廣雄合家　周炳光　徐錫潘沈金志　周毅鴻周蔭棠周騰深周美盛仝　徐浩賢洛賢卓平仝　蘇文照茹占有沈杜坤沈廣三楊冬賢仝　關廷新劉戊子林玉照江怎均周社均仝　李如川合家　徐金玉合家　甘燕雄林棣綿甘煥松董沃通陳家俊仝　周炳才周松堅楊澤均周錦清仝　黃鎏文　唐亦佩譚申關新陳新陳就仝　盧日榮合家　周順榮合家，永益牛肘仝　李禹賢　護然房　周金水合家　周子松周錦煥　周少雄仝　曹昇南朱廷偉巢廣宏朱宏基　曹志滿仝　羅景祥合家　蘇灼堯蘇啓垣仝　徐洪敬徐文炳仝　樂鏊房

（花圈）　陳順成羅景培仝　李如山　周家科霖龍溥仝　李如川李昌發合家仝　李豪伯　徐文炳洪敬仝　馮德榮夫婦　林炯夫人合家仝　楊傑興　黃昌春董顯嵩仝，黃維灝周冠羣仝　徐洽成伞福炎仝　徐錦濤徐錦圻仝　護然房　林國良　李彬阜陳穎良仝　陳日亮徐兒囡仝　李舜進夫婦徐秩垠徐秩庸徐貫儒仝　李業森合家　曹麗培　東南北廠　農產公司　劉光廸夫婦　雷錦添夫婦　宋斯祜夫婦仝　黃忠李瑞琪仝　李亦唐合家　李毓芬李毓鎏徐宗智仝　徐秋愛　徐錫潘周騰森周接鴻周蔭棠沈金志周美盛仝　馬炳耀馬炳才黃保華仝　周錦煥周政芬仝　李維坤　溫日邁夫婦溫傑宏仝　周順榮合家霄惜餘合家仝　雷裕益夫婦　雷裕平夫婦雷兆明夫婦仝　周金水合家仝　徐秩燕合家　譚申關榮樂黃鎏文唐自璉陳就陳新祐仝　曹志滿葉廣宏朱廷偉曹昇南朱宏基仝　周體超周炯球仝　馬錦明馬文煥仝　馬昇光合家　謝烈顧　謝繼濟謝燮章仝　李偉森傢俬店　周松堅周炳才周錦清楊澤均仝　徐洛賢浩賢卓平仝　周廣雄廣麟仝　周桂榮贊煊子松少雄仝　宋樹允夫婦梁沃集夫婦仝　越潤棠　周蔭廷錦堅健良練和仝　周振堅家毅家暢仝　陳楊樞　黃洲　黃祖夫人李華相李華豫仝　竹園餐館　李光偉憲夫婦　周其彬　余錫强　劉祝華　衛積慶　關洲　遠源俱樂部　徐煥淩　富源館　蔡元隆　蘇榮燊　黃致中房

李華鈿合家　葉沃通甘煥松林棣陳家俊仝　周啟銘黃惠蘭周廣利李俊仝　楊冬賢茹占有蘇文照沈杜坤沈廣三仝　周幹芬合家　溫耀垣　徐金玉合家　周社均關廷新林玉照劉戊子江怎均仝　徐秋來　林國權趙琛華陳北志仝　謝銘新　黃昭立　蘇文禮　蘇灼堯蘇啓垣仝　關滿池合家　美國徐惠平合家　伍祺湘合家仝　Mrs. G. Fong Mr. J. Mar　Douglas Lowe Willie Loo, eter　Mary Grace Lowe 仝

◎哀　謝

先考諱文善字持蘇胡公府君痛於民國四十七年六月二日病終尾利慎血埠公醫院享壽七十六歲不孝遠居祖國未克親視含殮隨遵禮成服叨蒙　宗叔維鳳運有主持喪禮經於同月五日假座辟打臣殯儀館出殯扶柩歸土葬於西人公共墳塲荷蒙　僑界宗親戚友姻姆厚贈花圈賻儀親臨執紼素車隨行高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人　余氏拭淚襝衽

孤子　振森錦森泣血稽顙

恩賜列后　恕不稱呼

（花圈）　持義　胡氏昆仲　尾利慎血埠僑界　至德堂

（賻儀）持義十元　維鳳　維接　維棠　連有　關照勤　每五元　周朝晉合家　關則美合家　余炳光合家　救儒仕　謝美恩　卡笠餐館　每三元　胡金祿　胡成長　關仲寧　每二元五　關崇耀合家　黃紀暖合家　黃樹懿合家　梁瓊芳　李榮新　關崇福　梁榕標　馬叙稱　關崇紹　每二元　陳文錠　周桂樂　溫兆芬　每一元（共[illegible]）

（素車）至德堂　胡連有　李榮新　敖儒仕　周桂樂　陳文錠　陳麟球

◎哀　謝

先弟如洽字行盛曹公府君痛於民國四十七年五月廾七日病終于雲高華中央醫院享壽六十有六經于六月三日由雲埠運柩回吻叱埠安塟於華人墳場　叨蒙雲埠及吻叱民治黨達權社與及世姪宗親戚友親臨致祭執紼厚贈賻儀花圈素車隨送隆情高誼歿存均感謹此致謝

恩儀芳名　恕不另登

曹行昌　抆淚鞠躬

恭頌良醫并謝啓

弟月前一時不慎，傷及內腸，十分危險，幾乎喪生，幸得西醫師陳耀堯，及專科西醫師 Dr. F. W. Graner 醫術高明，同我再生之恩，合府銘感，謹登數言，藉資表揚，

而弟在醫院期間，荷蒙　各社團執事，中西親朋，男女宗親[illegible]等，到院慰問，惠賜生花香菓，又蒙　各埠親朋，來鴻慰問，文貴言寶，金石良言，弟得此精神鼓勵，身心爲之培振，隆情厚誼，銘感五中，現已痊癒出院，回家休養，未克逐一登門拜謝，謹綴數言，用表謝忱，并祝

列位康健　萬事勝意

馮金合家拜謝

華人支部辦事處馬炳樞旅行社內

TROTTER MCINTYRE KELLOUGH REAL ESTATE LTD.
CHINESE BRANCH OFFICE
4-10187 - 99th Street Edmonton Alta. Phone: 42873
Manager: John Oakie Sales: Bing K. Mah

點城　實業公司代理馬炳樞啓事

Trotter McIntyre Kellough Ltd. Real Estate

查本實業公司，爲點城最大實業經紀公司之一，向以忠誠服務華友者稱，茲爲利便我僑胞買賣實業生意起見，特設一支部委弟與西人爲華者負經理，負責代理該部一切買賣事宜，各界僑胞，如有欲投資實業生意事項，請駕臨本辦事處，弟當樂爲介紹與協助，點城現爲亞省首都，遵通西北要衢，富產煤油，商業繁盛之點城，估計未來十五年內，其人口可能擴展超過五十萬之數，則其前途繁榮，概可想見，對各項投資事業，甚感興趣，亦因此緣，各僑胞若有賜教，無論親到或來函，當可代爲妥辦，幸垂顧焉，

一　咖啡室一間，樓上兩件房，每月租銀二百四十元，每年生意約二萬元，架生完備，取價一萬零五百元，最合家庭式經營，

一　在商業區咖啡屋一間，座位五十四個，禮拜日停業，架生新式兼完備，批期好，月租二百元，每年生意報入息稅三萬元，取價一萬五千五百元，可供銀期，

一　雜貨舖在住家區，取價六千元，生意甚好，

一　店派羅汽油站在交通繁盛區，設有兩座賣油機，每年約推銷十二萬加侖，生意連實業，四萬七千元，另點貨，可供銀期，

一　栢文樓一間，有六個聯房，每月入息五百餘元，一年新樓，有熱氣孖車房，取價五萬五千元，供銀期，

一　街角空地一段，在市中心區，鄰近百貨店，一萬二千四百方尺，能建立大規模樓宇，取價五萬元，

其他任何事業，各界僑胞如有須要隨時函詢或面商，

加拿大　昌隆公司　雲哥華

CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU 5-9041　電話 MU 五-九〇四一

本公司爲擴充營業。特聘老練名師精製各欵燒臘。

金猪　火鴨　燒鷄　鹵味　义燒

白油腸　五花臘肉　臘鴨　鴨片

并增設寄貨部以利便外埠僑胞採購。舉凡園口生鮮合時瓜菜。生鮮唐人猪肉。海味雜貨式式具備。付貨務求快捷。價錢克己。僑胞光顧。無任歡迎。

昌隆公司謹啓

◯好雜貨店平賣

本舖位於本埠四比街Cambie三〇九號，一向生意順盛，茲因年老力頹，無能料理，故願平價出賣，倘欲營此業者，請到店磋商，

劉有啓

◯糖菓雜貨店出賣
每年生意十一萬元

本店供給有三千間以上之上等家庭顧客，均乃現欵交易，不送貨，無競爭同業，貨價適當，雜貨軟滑雪糕，冬條，糖菓雜貨等生意，取價僅一萬五千零五十元，另約三千元存貨，銀期可以磋商，良機莫失，請電話後列洽商，

May Kan, China Agencies
MU 3-7451 MU 3-7542 HA. 6900y
Or Mr. Bryon Gardner Capilano
Highlands (1952) Ltd. YU 8-5221
YU 7-5508

◎心田舖位召租

片打街東一〇三號。即原日心田織造公司舖位。吉舖一間召租。有意者請到本報與簡國安君洽商。

雲　埠

片打西菜館
PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.1-1935

精製　麵食點心
美味西菜
歡迎　僑界士女
移玉光顧

DOUGLAS A. HUGHES
Of ZEPHYR MOTOR LTD.
5605 W. Boulevard At 40 th,
KE. 4606-7-8

本人專代售英國名廠客車。如 British Ford, Consul, 等號車。予與交換車最相宜價值。乘適當銀期辦法。華友如有意買新車者。請先來見本人。當大有利益。

◎日昇公司宜請僱員

本號宜僱部記工作工人一名。不論男女。工金從優。如意者請來面議

日昇公司　四一六號緬街

强華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話MU.4-8821

經售及修理名廠傳聲機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

人民書店
PEOPLE'S BOOK STORE
219 Dunlevy Ave. Vancouver 4. B.C.

新到辦大批：人民唱片每張一元二五，新中國出產81型「幸福」牌水筆每支六元「人民畫報」第四期已大批運到，歡迎長期訂閱，零售每期二角，訂閱全年二元外埠每期另加郵費五仙，批發七折，「廣東畫報」不日大批運到，[illegible]

書籍唱片目錄函索即寄

華利蛋行
VALLEY EGGS
295 E. Georgia St. Vancouver 4. B.C.
佐治街二九五號 電話：MU 3-6114

本行專售園口新鮮鷄蛋價錢克己如蒙惠顧隨時應命送到大小交易均所歡迎

司理許英傑啓

◯修葺樓宇專家

本號專門承接各項修葺樓宇工程，升起，遷移，倒平，改造牆基，建築新牆基，及其他大小普通修葺工程，油漆等工程，工作保證滿意，沽價不收費，請電話MU4-7063洽商，

喪費　若干可預知
辦理費一百六十元

關于喪事請來參商。本公司之費用。乃全埠最低廉。兼服務週到。有地方停車。

夏路義華氏公司
HAROLD EDWARDS LTD.
705 W. Broadway (At Heather)
Phone EM. 7711

◯獨市小餐館出賣

本獨市小餐館。設在沙省夫杭明埠。取價特別相宜。僑梓如意者。請來面議。

CAFE, FLEMING, SASK.